

Київському міському голові
Віталію Кличку
поштова адреса: 01001, місто Київ
вул. Хрещатик, 36
Електронна адреса:
zvernen@kma.gov.ua

Ковтунової Валерії Олександрівни
Контактний телефон: +380990505055
Електронна адреса:
bierhoff20@ukr.net

ЗАЯВА

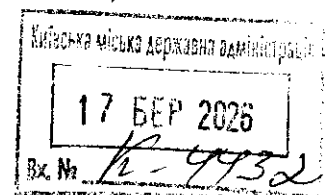
Шановний пане Віталіє!

Відповідно до Порядку встановлення меморіальних дощок у місті Києві, затвердженого рішенням Київської міської ради від 21.03.2024 №22/7988 «Про затвердження Порядку встановлення меморіальних дощок у місті Києві» (далі – Порядок), з метою вшанування пам'яті Фраушер Наталії Анатоліївни, яка героїчно загинула, захищаючи суверенітет і територіальну цілісність України, прошу Вас розглянути можливість встановлення меморіальної дошки Фраушер Наталії Анатоліївни на фасаді житлового будинку (в якому вона проживала) за адресою: м. Київ, вул. Мечникова, буд. 22-А.

До заяви додаються:

- історико-біографічна довідка про особу, яку хочуть увіковічнити шляхом встановлення меморіальної дошки, з детальним описом бойового шляху;
- кольорові світліни фасаду будинку та пропонуваного місця розташування меморіальної дошки (фото подаються або роздрукованими розміром 10 см x 15 см, або на носії інформації у форматі JPEG);
- проектна пропозиція меморіальної дошки, яка повинна відповідати типовому зразку, із зазначенням місця розташування дошки на фасаді;
- письмова згода балансоутримувача (власника) будівлі чи споруди, на якій пропонується встановити меморіальну дошку, на встановлення меморіальної дошки;

Київська міська державна адміністрація
адмін. стовп № 1
17.03.2026 № К-4432



5. висновок Інституту української мови Національної академії наук України стосовно тексту напису на меморіальній дошці;
6. письмова згода замовника стосовно фінансування робіт з проєктування, виготовлення, встановлення меморіальної дошки;
7. письмова згода родичів (вдова/вдівець/діти/батьки/рідні брати чи сестри, у разі їх наявності) особи, пам'ять якої увічнюється, на встановлення меморіальної дошки та, у разі розміщення на меморіальній дошці QR-коду, на розміщення за відповідним посиланням інформації про цю особу;
8. копії документів, які підтверджують смерть учасника бойових дій внаслідок військової агресії російської федерації проти України;
9. копії нагородних документів, які підтверджують заслуги загиблого учасника бойових дій перед Україною (за наявності); *(пропозиції, до яких не додано документи, вказані у Порядку, до розгляду не приймаються).*

Київський міський голова надалі скеровує заяву на розгляд відповідної районної в місті Києві державної адміністрації.

Районні в місті Києві державні адміністрації з метою детального фахового вивчення питань про увічнення пам'яті визначних діячів і подій у формі встановлення меморіальних дошок у місті Києві створюють відповідні консультативно-дорадчі органи.

Районна в місті Києві державна адміністрація протягом не більше як двох місяців:

підтверджує відповідність проєктної пропозиції меморіальної дошки затверженому типовому зразку;

обов'язково погоджує встановлення меморіальної дошки з Комунальною бюджетною установою «Київський міський центр комплексної підтримки учасників бойових дій «КИЇВ МІЛІТАРІ ХАБ» та, у разі її встановлення на фасадах будівель закладів освіти комунальної власності територіальної громади міста Києва, з Департаментом освіти і науки виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації);

проводить в установленому порядку консультації з громадськістю з цього питання;

розміщує на своєму офіційному вебсайті інформацію про особу, якій встановлюється меморіальна дошка. Посилання на відповідну вебсторінку з інформацією використовується для створення QR кодів, які наносяться на меморіальну дошку;

після здійснення заходів, передбачених пунктом 36 цього Порядку, районна в місті Києві державна адміністрація готує, враховуючи подані

документи, проєкт розпорядження голови районної в місті Києві державної адміністрації про погодження встановлення меморіальної дошки;

після видання розпорядження про погодження встановлення меморіальної дошки замовник здійснює відповідно до вимог розпорядження та цього Порядку:

подальше виготовлення меморіальної дошки;

встановлення та урочисте відкриття меморіальної дошки;

здійснення заходів щодо передачі меморіальної дошки до комунальної власності міста Києва – в разі якщо дошку встановлено на будівлі, що належить до комунальної власності міста, або передачі на баланс власника/балансоутримувача будівлі, на якій розміщено меморіальну дошку, якщо будівля не є об'єктом комунальної власності міста;

інформування про вжиті заходи відповідно до пункту 41 цього Порядку;

замовник здійснює виготовлення дошки відповідно до погодженого проєкту;

замовник здійснює встановлення та урочисте відкриття дошки;

відкриття, як правило, приурочується до визначеної дати (ювілею, етапу життєвого шляху особи чи круглій даті події тощо) та відбувається в урочистій обстановці із залученням громадськості.

Після встановлення меморіальної дошки замовник надає Департаменту містобудування та архітектури виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації), районній в місті Києві державній адміністрації та балансоутримувачу (власнику) будинку інформацію про встановлення дошки, яка містить:

кольорову світлинку першого поверху відповідного будинку чи споруди з встановленою меморіальною дошкою (фото подаються або роздрукованими розміром 10 см x 15 см, або на носії інформації у форматі JPEG);

відомості про дату встановлення та відкриття меморіальної дошки.

Додаток: на 12 арк.

16.03.2026

(дата)

Ковтунова В.

(прізвище, ініціали)



(підпис)

Історико-біографічна довідка

Прізвище Ім'я По-батькові	Фраушер Наталія Анатоліївна
Позивний	Австрійка
Дата народження	27.10.1975
Місце народження	м. Кропивницький
Дата загибелі	26.06.2022
Місце загибелі	Під час ротації в Дніпропетровській області автобус з екіпажем медиків потрапив у ДТП. Унаслідок Наталія Фраушер загинула.
Звання	доброволець
Посада	лікар-хірург
Підрозділ	медичний батальйон "Госпітальєри"
Місце поховання	м. Київ, Байкове кладовище
Нагороди	відсутні
Коротка біографічна довідка	<p><u>Навчалася:</u> Одеський Національний Медичний Університет м. Одеса, Валіховський провулок, 2, Одеса, Одеська область, 65000, лікар-стоматолог</p> <p>Працювала до 2014 року у Кіровоградській обласній стоматологічній поліклініці лікарем. Потім на різних посадах в стоматологічних клініках в м. Києві, останні два роки керувала Медичним центром у м. Іззбруку, Австрія</p> <p><u>Хобі:</u> Подорожі, допомога бездомним тваринам</p> <p><u>Головні принципи:</u> Хто якщо не я!?</p> <p><u>Життєва позиція:</u> Я хвора війною. Хочеться лежати. Лежати, щоб крізь моє тіло проростали соняшники. Щоб повіки мої заросли мохом. Щоб не бачити, як Україну</p>

топлять у крові, а росії без наркозу вирізають язик. Але наомість я встаю. І йду гойдатися на гоїдалках "починаю жити" — "починаю вити". Духопідйомний ранок — гуляю з собакою та їду допомагати українцям. А потім продовжую вити. Чергова історія вибору та втечі. Вибору між батьками та дітьми. Історія чиєїсь загибелі. І вию, вию. Якщо я забуду тебе, війна в Україні, нехай відсохне правиця моя. Хай прилипне язик мій до піднебіння мого, якщо я не пам'ятатиму тебе", — написала Наталія в соцмережі 15 березня 22-го року.

Військовий шлях:

В останні роки Наталія жила в Австрії зі своїм чоловіком. Із початком війни займалася волонтерством, збирала та відправляла в Україну гуманітарні та медичні вантажі, засоби захисту для ТрО. Вивозила тварин з України до Європи, допомагала фінансами біженцям як в Україні, так і Австрії. Займалася дітьми з українських дитячих будинків у Тіролі. Але цього їй здалося замало. І вона вирішила їхати на фронт, стати госпітальєром та рятувати поранених.

З травня 2022 року добровільно пішла в медичний батальйон Госпітальєри де була лікарем-хірургом в медичному екіпажі «Кракен». Наталія разом із екіпажем «Кракена» евакуювала 152 поранених.

Інша інформація, яку вважаєте за потрібне вказати

На даний час Госпітальєрами обладнано новий спеціалізований медичний автобус і названий на честь Наталії «Австрійка». «Австрійкою» евакуйовано вже більше тисячі поранених.

Контактний номер телефону для уточнення інформації

+380955032815
Мама, Яцун Зоя Віталіївна



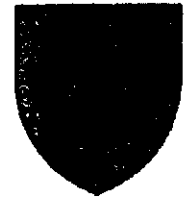
300 MM

У цьому будинку жила

Наталія Фраушер

Позивний «Австрійка»
МБ «Госпітальєри»
46 років

Віддала життя за свободу
України у війні з росією
26 червня 2022 року



570 MM

ПЕЧЕРСЬКА РАЙОННА В МІСТІ КИЄВІ ДЕРЖАВНА АДМІНІСТРАЦІЯ
**КОМУНАЛЬНЕ ПІДПРИЄМСТВО «КЕРУЮЧА КОМПАНІЯ З ОБСЛУГОВУВАННЯ
ЖИТЛОВОГО ФОНДУ ПЕЧЕРСЬКОГО РАЙОНУ М. КИЄВА»**

пров. Івана Мар'яненка, 7, м. Київ, 01021 тел. (044)280 36 10 E-mail: kkr@kyivcity.gov.ua
Код ЄДРПОУ 35692211

105/44-4067

03.12.2025

Валерії КОВТУНОВІЙ

bierhoff20@ukr.net

У комунальному підприємстві «Керуюча компанія з обслуговування житлового фонду Печерського району м. Києва» розглянуто Ваш лист від 27.11.2025 (вхідний № 105/44/3717 від 27.11.2027) щодо надання згоди на встановлення меморіальної дошки Фраушер Наталії Анатоліївни на фасаді житлового будинку № 22-А на вул. Мечникова та повідомляємо

Комунальне підприємство «Керуюча компанія з обслуговування житлового фонду Печерського району м. Києва» не буде заперечувати проти меморіальної дошки Фраушер Наталії Анатоліївни на фасаді житлового будинку № 22-А на вул. Мечникова, за умови отримання згоди співвласників зазначеного будинку та дотримання Порядку встановлення меморіальних дошок у місті Києві», затвердженого рішенням Київради від 21.03.2024 №22/7988 та чинного законодавства України.

Заступник директора

Олена ШЛАПАК

НАЦІОНАЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК УКРАЇНИ

NATIONAL ACADEMY OF SCIENCES OF UKRAINE

**ІНСТИТУТ
УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ**

01001, м. Київ, вул. Михайла Грушевського, 4,
тел.: (+38044) 279-1885
e-mail: ukrmov@gmail.com



**INSTITUTE
OF THE UKRAINIAN LANGUAGE**

4, Mykhaila Hrushevskoho Str., Kyiv, 01001, Ukraine,
tel.: (+38044) 279-1885
e-mail: ukrmov@gmail.com

№ 307/ 473

«25» листопада 2025 р.

Валерії КОВТУНОВІЙ

Шановна Валеріє Олександрівно!

На Ваш лист-запит від 22.07.2025 (вх. № 425) щодо лінгвістичної правильності напису на меморіальній дошці, яка увічніть пам'ять *Надії Анатоліївни Фраушер*, пропонуємо таку редакцію:

У цьому будинку жила

**НАТАЛІЯ
ФРАУШЕР**

Позивний АВСТРІЙКА
МБ «Госпітальєри»
46 років

Віддала життя за свободу
України у війні з Росією
26 червня 2022 року

З повагою —
заступник директора
з наукової роботи

Ніна ГОРГОЛЮК

Валерія Ковтунова
bierhoff20@ukr.net
099 050-50-55

ЗАЯВА

Я, Валерія Ковтунова, донька загиблої Фраушер Наталії Анатоліївни, підтверджую згоду щодо самостійного фінансування робіт із проектування, виготовлення та встановлення меморіальної дошки в пам'ять про мою мати Фраушер Наталію Анатоліївну.

Меморіальну дошку буде розміщено на фасаді житлового будинку, в якому вона проживала за адресою: м. Київ, вул. Мечникова, буд. 22-А.

16.03.2026

.....
(дата)


.....
(підпис)


Валерія Ковтунова
bierhoff20@ukr.net
099 050-50-55

ЗАЯВА

Я, Валерія Ковтунова, донька загиблої Фраушер Наталії Анатоліївни надаю згоду на встановлення меморіальної дошки в пам'ять про мою мати Фраушер Наталії Анатоліївни, та, у разі розміщення на меморіальній дошці QR-коду, на розміщення за відповідним посиланням інформації про Фраушер Наталію Анатоліївну.

16.03.2026

(дата)



(підпис)



СВІДОЦТВО ПРО СМЕРТЬ

Прізвище Фраушер
 ім'я Наталія по батькові Анатоліївна
 Дата народження 27 жовтня 1975 року
 Місце народження Україна
Кіровоградська область
місто Кіровоград
 номер(та) 26 червня 2022 року
двадцять шостого червня дві тисячі двадцять другого року
 у віці 46 років
 про що 29 числа червня місяця 2022 року складено
 ідентифікаційний актовий запис № 289
 Місце смерті Україна
Дніпропетровська область
Синельниківський район
 район.

Місце державної реєстрації Синельниківський відділ державної реєстрації актів цивільного стану у Синельниківському районі Дніпропетровської області Південно-Східного міжрегіонального управління Міністерства юстиції (м. Дніпро)

Орган державної реєстрації актів цивільного стану, що видав свідоцтво Синельниківський відділ державної реєстрації актів цивільного стану у Синельниківському районі Дніпропетровської області Південно-Східного міжрегіонального управління



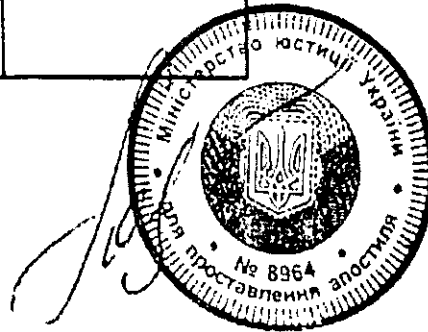
29 червня 2022 року

(Handwritten signature)
 (підпис)

С.П.Мельник
 (ім'я та прізвище)

Серія П-КІ № 067434

Apostille Апостиль (Convention de La Haye du 5 octobre 1961 Гаазька Конвенція від 5 жовтня 1961 року)			
1. Країна:	Україна		
Цей офіційний документ			
2. підписаний	Мельник С.П.		
3. у якості	керівник		
4. містить представлену печатку / штамп	Синельниківський відділ державної реєстрації актів цивільного стану у Синельниківському районі Дніпропетровської області Південно-Східного міжрегіонального управління Міністерства юстиції (м. Дніпро)		
Підтверджено			
5. в	м. Києві	6. дата	16.12.2022
7. ким	головний спеціаліст Міністерства юстиції України Геродецька Н.О.		
8. за №	3257713		
9. Печатка / штамп			10. Підпис
Представлено електронно-цифровий підпис (печатку) Міністерства юстиції України			



Представлено електронно-цифровий підпис (печатку) Міністерства юстиції України
Представлено електронно-цифровий підпис посадової особи Міністерства юстиції України
та містить візуальне зображення зразка підпису цієї особи.

Для перевірки видачі апостилів, див. www.apostille.minjust.gov.ua

Electronically and digitally signed (stamped) by the Ministry of Justice of Ukraine.
Electronically and digitally signed by the official of the Ministry of Justice of Ukraine and
accompanied by the image of his/her signature

To verify the issuance of this Apostille, see www.apostille.minjust.gov.ua

Signé (imbré) en version numérique et digitale par le Ministère de la Justice de l'Ukraine.
Signé en version numérique et digitale par le fonctionnaire du Ministère de la Justice de l'Ukraine
et accompagné de l'image de sa signature.

Cette Apostille peut être vérifiée à l'adresse suivante: www.apostille.minjust.gov.ua

UKRAINE
/ Staatswappen der Ukraine /

STERBEURKUNDE

Familienname
Vorname
Geburtsdatum
Geburtsort

Nataliia

Frausher

Vatersname

Anatoliivna

27. Oktober 1975

Ukraine

(Bundesland)

Gebiet Kirowohrad

(Gebiet,

Bezirk

Stadt Kirowohrad

(Stadt, Dorf)

starb am

26. Juni 2022

(Tag, Monat, Jahr,

sechszwanzigsten Juni zweitausendzweundzwanzig

Zahlen und Wörter)

46 Jahren

im Alter von

darüber wurde am **29. Juni 2022** entsprechende standesamtliche Eintragung unter Nr. **289** gemacht.

Sterbeort

Ukraine

(Bundesland,

Gebiet Dnipropetrowsk

(Gebiet,

Bezirk Synelnykivskiy

(Bezirk,

Stadt, Dorf)

Staatliche Registrierungsstelle: **Synelnykivskiy-Abteilung für die staatliche Registrierung von Personenstandsunterlagen im Bezirk Synelnykivskiy des Gebiets Dnipropetrowsk der südöstlichen interregionalen Abteilung des Justizministeriums (Stadt Dnipro)**

Das Staatsorgan, das die Urkunde ausgestellt hat: **Synelnykivskiy-Abteilung für die staatliche Registrierung von Personenstandsunterlagen im Bezirk Synelnykivskiy des Gebiets Dnipropetrowsk der südöstlichen interregionalen Abteilung des Justizministeriums (Stadt Dnipro)**

Ausstellungsdatum **29. Juni 2022**

LS

Leiter des staatlichen Standesamtes

/Unterschrift/

S.P. Melnyk

Serie II-KM Nr. 067434

[Rundwappensiegel: Justizministerium der Ukraine * Identifikationsnummer 40258505 *
Synelnykivskiy-Abteilung für die staatliche Registrierung von Personenstandsunterlagen im Bezirk
Synelnykivskiy des Gebiets Dnipropetrowsk der südöstlichen interregionalen Abteilung des
Justizministeriums (Stadt Dnipro)]

Apostille
 (Convention de La Haye du 5 octobre 1961
 Haager Übereinkommen vom 5. Oktober 1961)

1. Land:	Ukraine		
Diese öffentliche Urkunde			
2. ist unterzeichnet von	Melnik S.P.		
3. in ihrer Eigenschaft als	kopf		
4. ist versehen mit dem Siegel/Stempel	Synelnyksi-Abteilung für staatliche Registrierung von Personenstandsgesetzen im Bezirk Synelniksi des Gebiets Dnipropetrowsk der südöstlichen interregionalen Abteilung des Justizministeriums (Dnipro)		
Bestätigt			
5. in der	Stadt Kiew	6. Datum	16.12.2022
7. durch	Chefspezialist des Justizministeriums der Ukraine Gorodetska N.O.		
8. Unter Nr.	3257713		
9. Siegel/Stempel	10. Unterschrift		
Es wurde mit elektronischer digitaler Signatur (dem Siegel) des Justizministeriums der Ukraine versehen	/ Unterschrift /		

*(Wappensiegel: Justizministerium der Ukraine * Nr. 8964 * für Anbringung der Apostille)*

Es wurde mit elektronischer digitaler Signatur (dem Siegel) des Justizministeriums der Ukraine versehen.

Es wurde mit elektronischer digitaler Signatur des Beamten vom Justizministerium der Ukraine versehen und enthält visuelle Darstellung der Musterunterschrift dieses Beamten.

Um die Erteilung der Apostille zu überprüfen besuchen Sie www.mfa.gov.ua

Тема: Щодо встановлення меморіальної дошки

Від: bierhoff <bierhoff20@ukr.net>

Дата: 16.03.2026, 16:57

Кому: zvernen@kma.gov.ua

--- Вкладення: ---

Кличку В.В..pdf

2,4 МБ